



本人願意作以下捐款 I would like to make the following donation

- \*每月捐款 MONTHLY DONATION:  港幣 HK\$300  港幣 HK\$500  港幣 HK\$1,000  其他 OTHER: 港幣 HK\$ \_\_\_\_\_
- \*一次過捐款 ONE-OFF DONATION:  港幣 HK\$500  港幣 HK\$1,000  港幣 HK\$2,000  其他 OTHER: 港幣 HK\$ \_\_\_\_\_

\*港幣100元以上捐款獲發報稅收條。 Receipt will be issued for donations of HK\$100 or above.

個人/聯絡資料 Application Details

先生 Mr  小姐 Miss  女士 Ms

英文姓名 (請在姓氏下劃線)  
English Name (Please underline last name)

中文姓名  
Chinese Name

通訊地址  
Mailing Address

電郵 E-mail 電話 Tel No.

出生日期  
Date of Birth 日 DD 月 MM

信用卡捐款 Credit Card Donation

Visa  Mastercard  American Express  JCB  UnionPay

持卡人姓名  
Cardholder's Name

信用卡號碼  
Credit Card Number

信用卡有效日期 月 MM 年 YY  
Card Valid Until (須於三個月內有效 Must be valid for the next three months)

請在其中一適當方格內加上 ✓ 號,  
Please check the appropriate box below:

**個別捐款** 請於本人的信用卡賬戶內一次過扣除以上賬款。  
**One-off donation** Please charge my credit card once for the above specified amount.

**每月捐款** 本人現授權愛滋寧養服務協會由本人之信用卡賬戶內定期扣除上述賬款，直至本人另行通知為止。本人同意此授權書於本人之信用卡有效日期後及獲發新卡時繼續生效，並無須另行填寫授權書。(如需要取消或更改本授權書，請於取消或更改生效日期七個工作天前通知我們。)  
**Monthly donation** I hereby authorize The Society for AIDS Care Limited to charge my credit card account for the amount specified in a regular manner as agreed upon by me and The Society for AIDS Care Limited until further notice. I agree the validity of this agreement will continue before or after the expiry date of the credit card account. (Cancellation or variation of this authorization shall be given to The Society for AIDS Care Limited at least 7 working days prior to the date on which such cancellation or variation is to become effective.)

持卡人簽名 日期  
Cardholder's Signature Date

每月捐款將於信用卡到期日後自動延續，直至閣下另行通知為止。捐款將於收到此表格後即日生效，並於每月十號左右扣除有關款項。  
Upon expiry and renewal of a credit card, monthly donations will continue unless notified otherwise. Donations will be effective immediately upon receipt of this form. Transactions will normally be processed around the 10th of every month.

有關個人資料絕對保密，只會用於發放本會最新消息，如閣下願意於日後收到相關資訊，請於方格內加上 ✓ 號。

Personal information collected will be treated as highly confidential and used to the purpose of sending our latest news only. Should you **decide to receive** any updates from us, please ✓ the box.

幫助愛滋寧養服務協會節省開支，讓更多愛滋病感染者受惠，你可以使用信用卡捐款時將表格傳真至(852)2521 7668 代替郵寄或於郵寄時貼上郵票。  
Help SAC save cost, you can fax this form to (852) 2521 7668 for credit card donation or use a stamp while mailing.

網上捐款 Online Donation

[www.aidscares.com.hk/direct-donation](http://www.aidscares.com.hk/direct-donation)

請到以上連結，便可以使用信用卡作即時捐款，網上捐款免交回此回條，我們將依據你的資料發收條。  
You can make real time donation with your credit card on the link above. You do not need to return this slip. Receipt will be issued according to the information you provided online.

支票捐款 Cheque Donation

支票號碼 Cheque No. : \_\_\_\_\_

抬頭: 愛滋寧養服務協會有限公司  
Payable to "The Society for AIDS Care Limited"

直接存款 Direct Deposit

請將捐款直接存入本會其中一個銀行戶口，並將收據寄給我們。  
Please deposit the donation into one of our following bank accounts, and send us the receipt.

東亞銀行 BEA account: 015-228-10-400465-6  
匯豐銀行 HSBC account: 096-158233-838

繳費靈捐款 PPS Donation



商戶編號: 6325  
商戶名稱: 愛滋寧養服務協會  
Merchant Code : 6325  
Merchant Name : THE SOCIETY FOR AIDS CARE

交易編號 Payment Reference No. : \_\_\_\_\_

便利店捐款 Donation at Convenient Stores

閣下可以到全港任何一間OK便利店\*/U Select/ U Select Food/ VanGO便利店/華潤萬家超級市場以現金或易辦事捐款。

(\*單一慈善現金捐款金額不能超過港幣五千元正。)

Cash or EPS donation available in Circle K Convenience Stores\*/ U Select/ U Select Food/ VanGO Convenient Stores/ CR Vanguard Supermarkets.

(\*Cash donation to charity merchants shall not exceed HK\$5,000 per transaction.)



9999653003622015

銀行每月自動轉賬 Bank Monthly Autopay

請致電3622 1293索取授權書。  
Please call 3622 1293 for a bank autopay authorization form.

捐款收據 Donation Receipt

一年內累積捐款港幣一百元或以上可憑收據在香港申請免稅。  
Accumulated donations of HK\$100 or above annually are tax deductible with a receipt.

請寄發收據。Please send me a receipt.  
1. 若收據抬頭並非捐款者本人，請以英文列明 Please specify the recipient if it is different from the donor: \_\_\_\_\_  
2. 若未有捐款者姓名或地址，恕未能寄發收據 We are unable to provide receipts to donors without full name or address.

為幫助節省行政開支，本人不需要收據。  
To help save administrative costs, please do not send me a receipt.